



世界文明之路丛书

移植与本土化

YIZHI YU BENTUHUA

大洋洲文明之路

王宇博◎著



人民教育出版社



世界文明之路丛书

移植与本土化

YIZHI YU BENTUHUA

大洋洲文明之路

王宇博◎著



人民大学出版社

丛书策划:吴 飏 傅跃龙

责任编辑:傅跃龙

特邀编辑:刘天骄

特邀校对:仲 诚 黄思辰

图书在版编目(CIP)数据

移植与本土化:大洋洲文明之路/王宇博 著. —北京:人民出版社,2011.10
(世界文明之路)

ISBN 978-7-01-009965-1

I. ①移… II. ①王… III. ①文化史-研究-大洋洲 IV. ①K603

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 106802 号

移植与本土化

YIZHI YU BENTUHUA

——大洋洲文明之路

王宇博 著

人民出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京凌奇印刷有限责任公司印刷 新华书店经销

2011 年 10 月第 1 版 2011 年 10 月北京第 1 次印刷

开本:710 毫米×1092 毫米 1/16 印张:14.5

字数:202 千字 彩插:4 印数:00,001-10,000 册

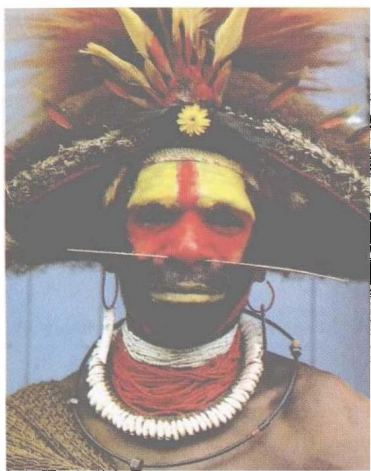
ISBN 978-7-01-009965-1 定价:38.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

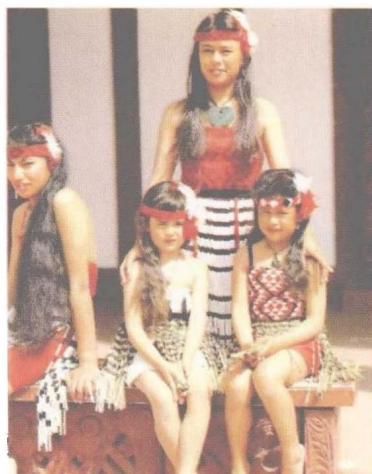
人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539



▲ 澳大利亚地图



▲ 澳洲土著人



▲ 毛利人



◀ 美拉尼西亚人捕鱼

▼ 波利尼西亚人





▲ 袋鼠



▲ 鸭嘴兽



▲ 基维鸟



▲ 澳洲土著虹蛇图腾



▲ 澳洲土著图腾



◀ 太平洋岛屿土著居民

▶ 毛利人黥面





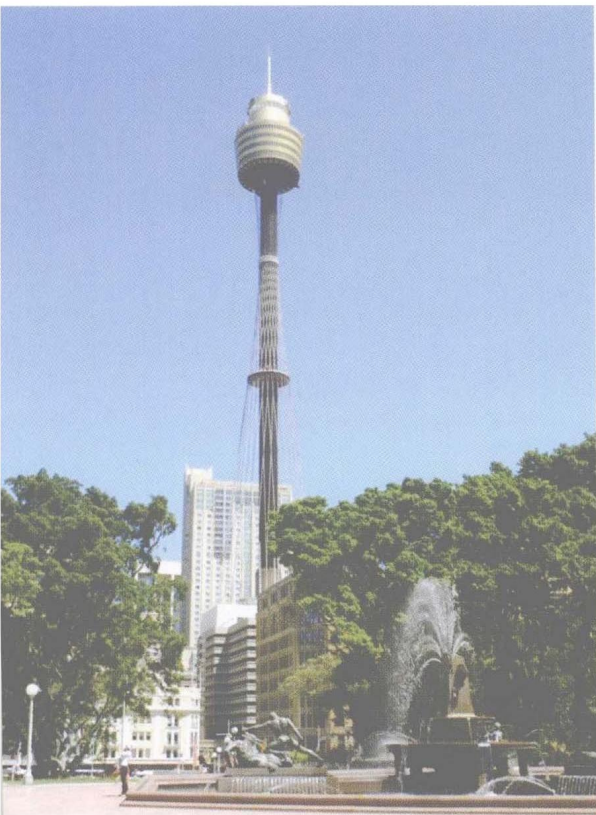
▲复活节岛上的石刻人像

▼澳洲土著集体舞





▲ 怀特



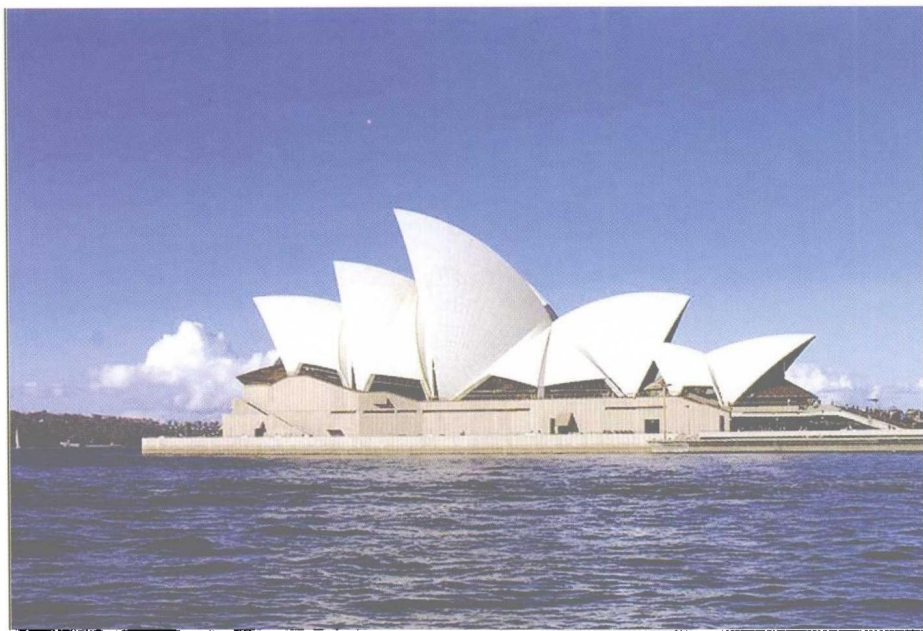
▲ 悉尼塔



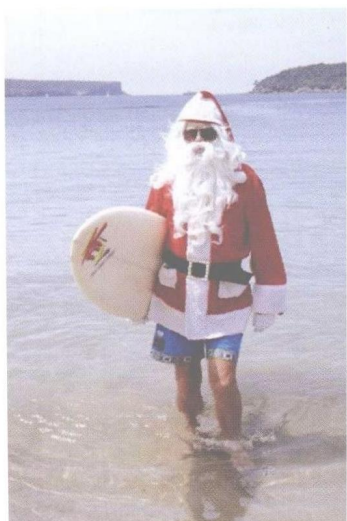
▲ 悉尼大学



▲ 悉尼海港大桥



▲ 悉尼歌剧院



▲ 澳洲圣诞老人



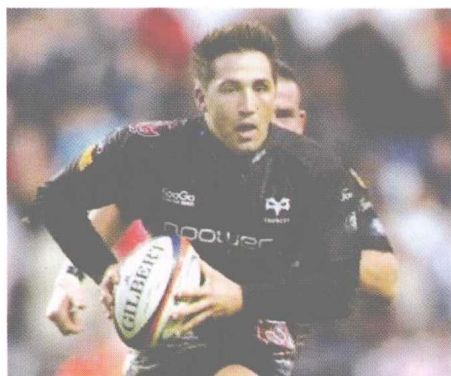
▲ 澳新军团日



▲ 悉尼奥运会会徽



▲ 悉尼奥运会



▲ 全黑橄榄球队队员



▲ 落网球比赛



序 言	001
-----	-----

引 言	005
-----	-----

第一章 土著文明：南太平洋上的原始文明	017
---------------------	-----

- | | |
|----------------------|-----|
| 1. 社会与生活 | 018 |
| 2. 原始的宗教 | 030 |
| 3. 语言与艺术 | 036 |
| 4. 欧洲人的“发现”：寻找“南方大陆” | 044 |

第二章 新文明的摇篮：新民族的孕育与形成	053
----------------------	-----

- | | |
|-----------------|-----|
| 1. 澳大利亚民族的生成与特性 | 054 |
| 2. 新西兰民族的心理与特性 | 080 |

第三章 新文明的印记：种族主义的兴衰	089
--------------------	-----

- | | |
|----------------|-----|
| 1. 土著人的遭遇 | 090 |
| 2. “白色澳大利亚”的变迁 | 096 |
| 3. 新西兰的毛利人问题 | 114 |

第四章 社会的转型：在移植中嬗变	121
1. 澳大利亚：在和平中渐进	122
2. 新西兰的活力	132
3. 太平洋岛国的变化	142
第五章 新文明与新文化的折光：澳新文学 200 年	151
1. 殖民时代的写真	152
2. 新民族的情感写照	159
3. 当代澳新文学：紧随世界文学潮流	169
第六章 人们的生活：多彩与多样	185
1. 发展水平悬殊的城市	186
2. 自由的宗教信仰	193
3. 欧式教育体系	199
4. 富有特色的澳新语言	205
5. 热闹的节日	209
6. 阳光下的体育运动	214
大洋洲文明大事记	221



序言

大洋洲孤悬于南太平洋上，这里的居民主要是由当地土著人与以欧洲白种人为主体的移民组成。那特殊的地理位置与特殊的历史沿革决定了这里的文明有着特殊的内涵与特殊的形式。早在 18 世纪以前的数千年间，这里就已经出现了以原始农业为基础的土著原始文明，尽管它的发展水平不高，大多逊色于大致同时期世界上大多数地区的古老文明，史前特征与原始属性鲜明，但是，它以其独特性而成为大洋洲地区人类早期文明的标志，这也是人类文明中不可或缺的重要组成部分。

自 15 世纪欧洲的“地理大发现”以来，大洋洲逐渐为世人所知，尤其是 18 世纪后期英国人在澳大利亚和新西兰的殖民活动，使大洋洲发生了不可逆转的变化。也就是说，欧洲的“地理大发现”预示着以近代工业为基础的西方文明势必将逐渐取代传统的土著文明而成为大洋洲的主流文明。1788 年 1 月，英国政府在澳大利亚建立流放犯殖民地，这是在大洋洲地区文明由原始向现代转型中具有标志性的事件，澳洲率先由此从原始社会一步跨入近代资本主义社会。

在以后的 200 多年里，特别是在 19 世纪，随着越来越多的欧洲人移居大洋洲，西方文明被自然而然地移植而来，大洋洲的现实与环境又使“舶来品”得到旨在适应“新世界”的改造，即本土化。久而久之，在自然演化过程中，来源于欧洲的西方文明与文化逐渐嬗变成为拥有鲜明的地区属性与特色的大洋洲文明，这在澳大利亚和新西兰表现得尤为明显。因此，移植与本土化给这种新文明打上了深深的烙印。

在澳大利亚与新西兰等地，形成中的新民族成为孕育新文明的摇篮，并为新文明的发展提供了愈加开阔的场地。英国移民原本视这里为英国的“海外延伸部分”，因此，澳、新的社会建设是从复制英国社会开始的。然而，现实与利益则使得他们逐渐游离于英国的传统，其身份在不知不觉中逐渐由英国移民分别演变为澳大利亚英国人和新西兰英国人，进而成为澳大利亚人和新西兰人，新生的澳大利亚民族和新西兰民族不以人们意志为转移地脱胎于英吉利民族而问世。与之适应的新文明相伴生成，并对大洋洲其他地区的变化与发展产生了具有导向性作用的影响。

西方文明背负着深刻的种族主义文化烙印，因而，这一烙印也自然地

被移植到大洋洲，并因白种人移民自感“身陷”有色人种的“包围”而显得比在欧美更为突出和暴烈，澳大利亚社会中的“白澳意识”与澳大利亚政府奉行的“白澳政策”即为典型。其表现为白人移民对土著居民及有色人种移民的无情打击，乃至不惜进行种族灭绝，以及对其他文明的竭力排斥与诋毁。但进入20世纪以来，特别是第二次世界大战以后，世界多元化发展的潮流和大洋洲各国各地区社会发展的需要，种族主义在大洋洲地区由盛行逐渐转为衰退，土著人和有色人种的社会地位逐渐因此而改善和提高，大洋洲文明进而拥有了不断增进的多样化内容与愈加鲜明的多元化色彩。

在近代以来，同世界上其他国家与地区一样，大洋洲各国各地区被先后纳入世界现代化发展的进程中。虽然各处的现代化发展水平参差不齐，但发展趋势则基本趋同，运作轨迹基本为“来自母国的一切”因移植与本土化而发生内涵（甚至是属性）方面的变化，本土属性与日俱增，进而产生新的观念与意识，并因此导致社会转型。澳大利亚和新西兰的社会变化最为显著，它们在大致相同的时期，逐步由英国的移民殖民地转而成独立的民族国家。而因种种历史与现实因素，大洋洲的其他国家和地区的社会虽然较前纵向比较有了本质上的变化，但同期发展水平的横向对比却大大落后于世界上大多数国家和地区，处于世界现代化的边缘。这是一个在表面上政治色彩颇为鲜明的社会问题，但它在深层次上彰显出的则是现代大洋洲文明的内涵、特质与作用。

18世纪末以来的大洋洲地区文学生动而形象地折射出了200多年来大洋洲地区的社会面貌与文明变化，澳、新的文学以其创作的内容与水平而被视为近现代大洋洲文学的代表。虽然在澳、新地区原本就存在土著文学，但是，当欧洲移民来到后，西方文明势不可挡地取代了传统的原始文明，于是，作为文明的表象之一的澳、新文学在内容与形式上栩栩如生地显现出这一替代与转型历程。澳、新的历史就是一部来自异国的殖民者在新大陆开拓、探索、建立自己的家园、社会，乃至民族与民族国家，进而融入国际社会的历史。澳、新的文学就是在这样的环境中生成，并自然地沿着这样的轨迹发展。英国文学是作为来自母国的文化要素之一而被移植

到这块新土地上，历经本土化的锻造，脱胎换骨成为新的民族文学，最终又汇入国际多元文学的大潮。澳大利亚文学和新西兰文学均属新兴文学，它淋漓尽致地显现出澳、新社会生成与发展的历史，并因此形成独有的特色。1972年，澳大利亚作家怀特获得诺贝尔文学奖之后，世人随之以越来越大的兴趣关注富有特色的澳、新文学，并给予越来越高的评价。

作为大洋洲文明的组成部分之一，大洋洲各地区的生活习惯与风土人情构成了一道独特的文化风景线。西方工业文明的移植与本土化使大洋洲充满着现代文明的属性，土著居民风俗的保留与艺术化给大洋洲涂抹上古老沧桑的色彩，来自世界各地的移民则让大洋洲更显出文明多样化的气息。